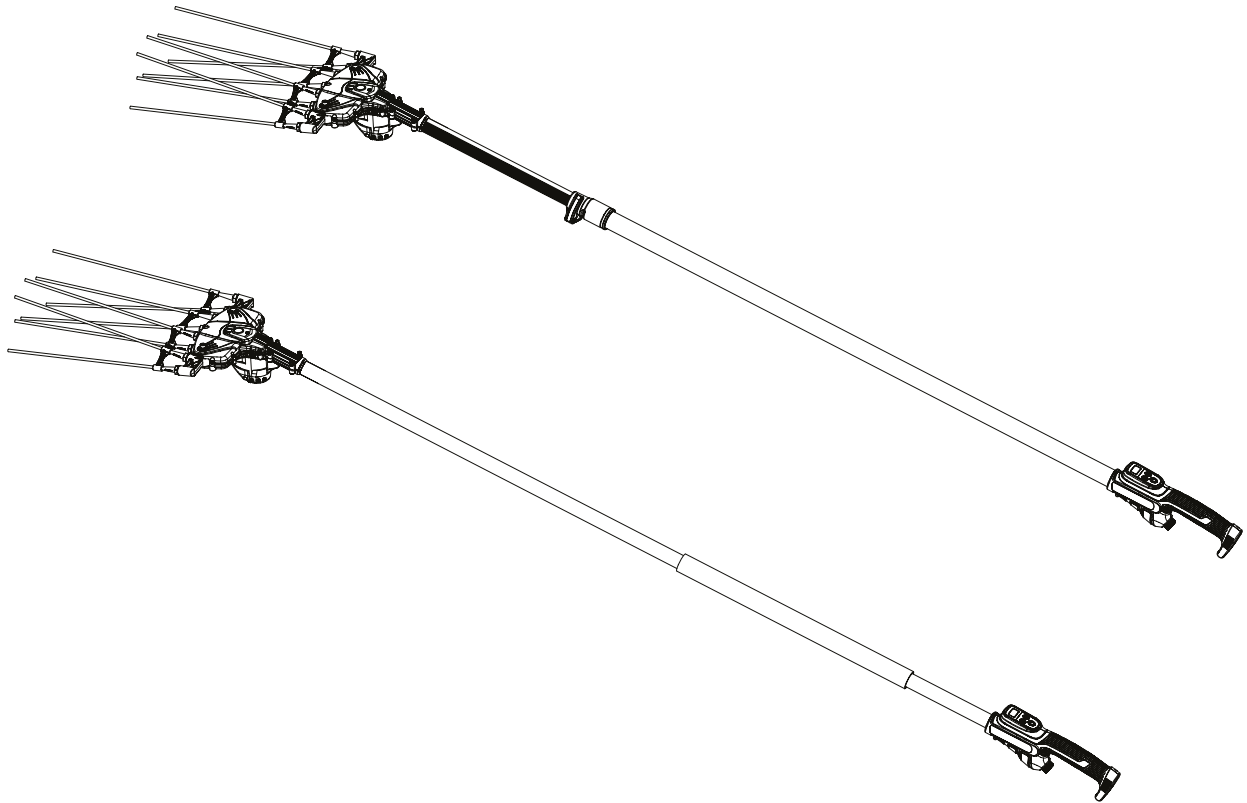


BLUEBIRD INDUSTRIES

Vareador a batería

EGEO 23-50 / EGEO 23-50 AT



Manual de uso del producto

-traducción de las instrucciones originales-

ÍNDICE

Introducción.....	1
Instrucciones para el uso seguro.....	2
Precauciones antes del uso.....	2
Método de uso del tubo telescópico.....	2
Lista de las partes.....	3
Especificaciones técnicas.....	4
Montaje y desmontaje del vareador.....	5
Lubricación.....	5
Puesta en marcha de la máquina.....	6
Operaciones de parada y apagado.....	6
Puesta en marcha de la máquina con interruptor mecánico.....	7
Operaciones de parada y apagado con interruptor mecánico.....	7
Solución de problemas.....	8
Almacenamiento y transporte.....	8
Declaración.....	8
Servicio postventa.....	8
Precauciones de seguridad.....	9
Limpieza, mantenimiento y reparación.....	10

Estimados usuarios:

Gracias por elegir nuestro producto. Desarrollamos y fabricamos productos de alta calidad según las necesidades de nuestros clientes. Nuestros productos muestran una excelente fiabilidad incluso en condiciones extremas. La empresa también es sinónimo de excelente calidad de servicio. Nuestros distribuidores profesionales proporcionan servicios y soporte para resolver las dudas relacionadas con nuestros productos. Gracias por la confianza depositada en nuestra empresa.

Les deseamos una feliz experiencia de uso.

Lea atentamente todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.



Por favor, respete las leyes y regulaciones nacionales relativas a la eliminación de residuos. Las herramientas electrónicas y eléctricas no deben ser tratadas como residuos domésticos. El equipo, los accesorios y el embalaje deben ser reciclables.



Está prohibido desechar la herramienta a su antojo.

Símbolos



Prestar atención a realizar operaciones seguras



Lea y comprenda el manual de instrucciones



Si el cable de alimentación está dañado o cortado, desconecte el enchufe a tiempo



Usar gafas protectoras y casco



Usar auriculares antirruído



Mantener alejado del fuego



Lea atentamente las instrucciones



Mantener alejado de la lluvia



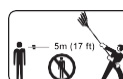
Atención/peligro



Usar ropa protectora



Usar guantes protectores



Mantener la distancia de personas y/o animales

Instrucciones de seguridad para el uso:

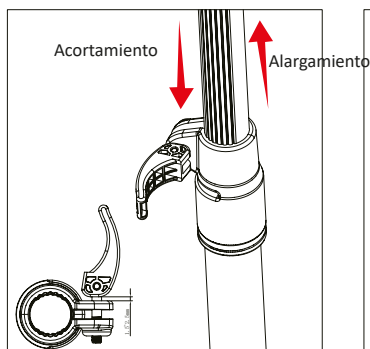
Lea todas las advertencias e instrucciones a continuación. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Si por favor, guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia.

1. Por favor, utilice el paquete de baterías designado por nuestra empresa. Los paquetes de baterías no autorizados pueden causar graves consecuencias como incendios y explosiones.
2. No lo utilice en ambientes de trabajo inflamables o explosivos.
3. Vístase adecuadamente, no use ropa suelta ni accesorios, mantenga la ropa, guantes y cabello alejados de las partes móviles; la ropa suelta, los accesorios y el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
4. Use equipos de protección personal y lleve siempre gafas, casco de seguridad y guantes de trabajo. Por ejemplo, el uso de mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes y protectores auditivos en condiciones adecuadas puede reducir las lesiones personales.
5. Asegúrese de que los niños y otras personas estén alejados del área de trabajo, a una distancia de 5 metros.
6. Preste atención a las lesiones causadas por la caída de objetos desde gran altura.
7. Esté alerta, preste atención a la operación y manténgase despierto al utilizar herramientas; no utilice herramientas eléctricas si se siente cansado, ha consumido drogas, alcohol o medicamentos.
8. Evite el arranque accidental y asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF al conectar la alimentación, recoger o transportar las herramientas.
9. Antes de realizar cualquier ajuste o sustitución de accesorios o guardar las herramientas, el enchufe debe estar desconectado de la alimentación para reducir el riesgo de arranque accidental de las herramientas.
10. Guarde las herramientas no utilizadas fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o que no comprendan estas instrucciones utilicen la máquina.

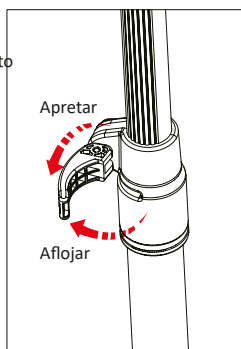
Precauciones antes del uso:

1. El uso de paquetes de baterías y cargadores no marcados y no aprobados puede causar incendios o explosiones, lo que puede provocar lesiones graves o mortales y daños materiales.
2. El uso de máquinas, paquetes de baterías y cargadores fuera de sus especificaciones de diseño causará lesiones graves o mortales y daños materiales.
3. Asegúrese de que los presentes, niños y animales estén alejados del área de trabajo.
4. Asegúrese de que el paquete de baterías, el cargador y la máquina estén disponibles antes del uso.
5. Si la máquina no puede utilizarse normalmente, no la use y contacte a nuestro distribuidor lo antes posible.

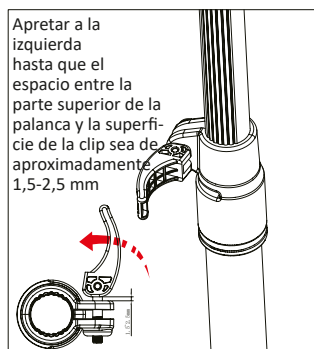
Método de uso del tubo telescópico



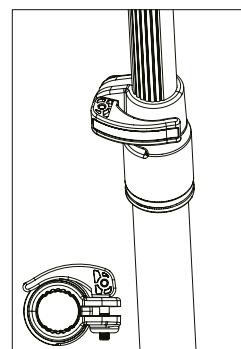
Después de aflojar la palanca de bloqueo, ajuste manualmente el tubo para adaptarlo a la longitud de trabajo. Al finalizar el trabajo, afloje la palanca de bloqueo y use la mano para desacelerar el tubo y llevarlo a la posición original, luego apriete la palanca de bloqueo.



Ajuste la palanca girándola a la izquierda para apriete y a la derecha para aflojar.



Bloquee la palanca para fijar el tubo telescópico



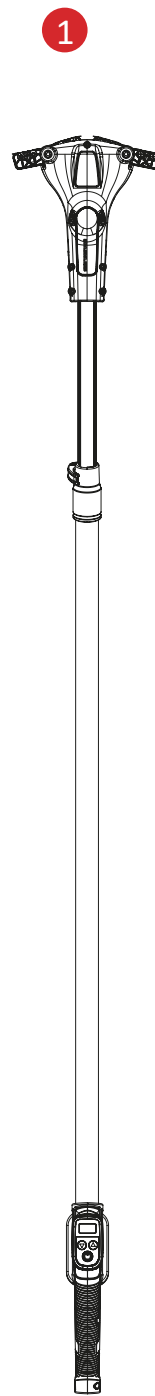
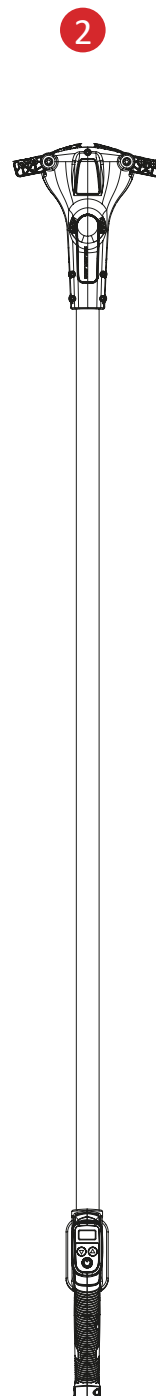
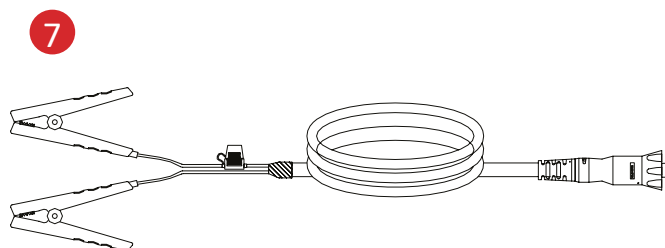
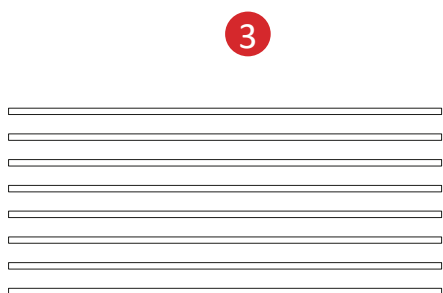


Este producto está especialmente diseñado para recoger aceitunas.

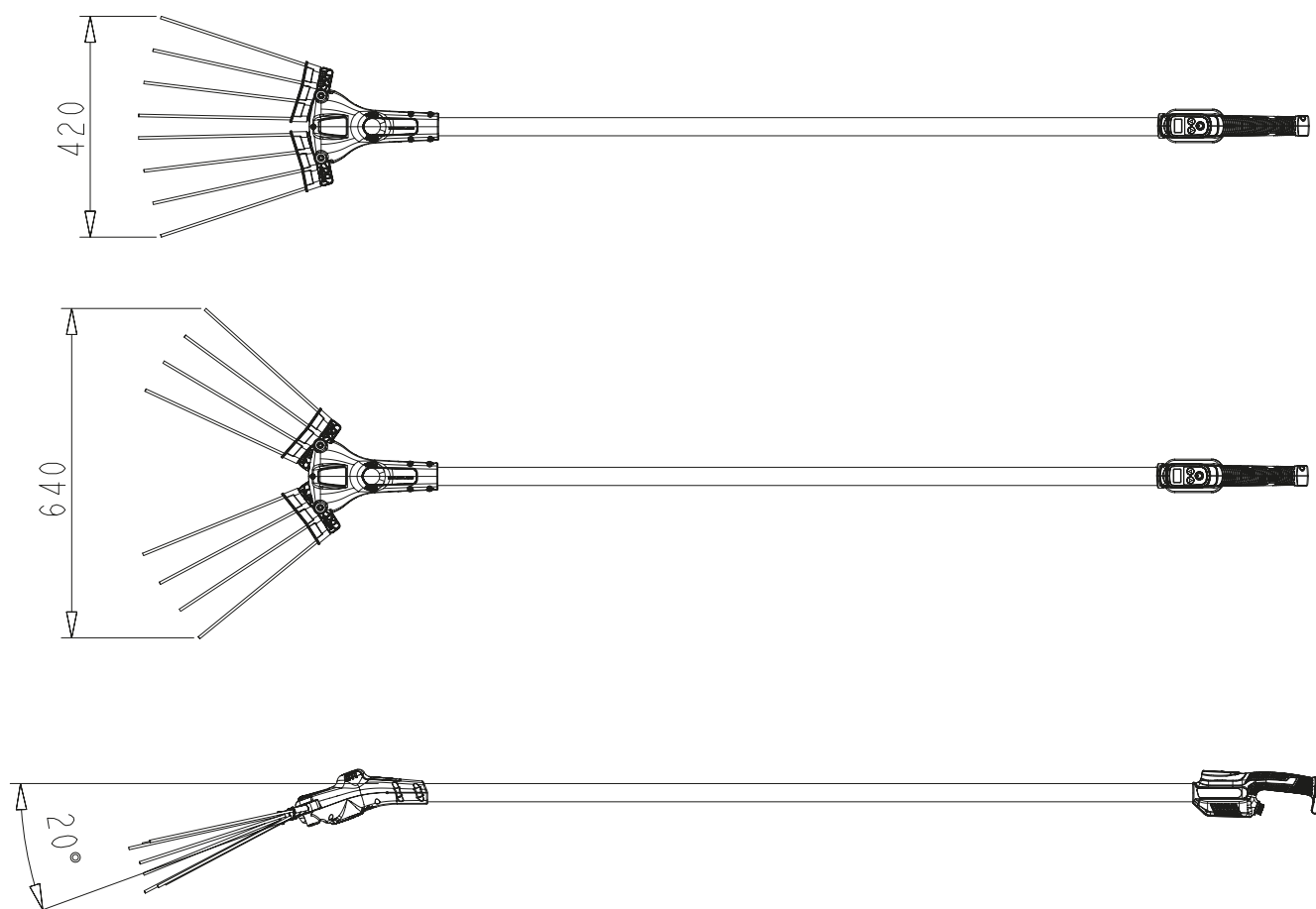
La eficiencia de recolección es de 5 a 10 veces superior a la de la recolección manual, lo que mejora notablemente la eficiencia de la recolección manual tradicional y es fácil y cómodo de usar.

Lista de piezas

1. Vareador telescópico
2. Vareador de barra fija
3. Varillas de fibra de carbono
4. Soporte de varillas
5. Llave de anillo
6. Llave hexagonal
7. Cables de conexión
8. Jeringa para lubricación



Anchura de trabajo



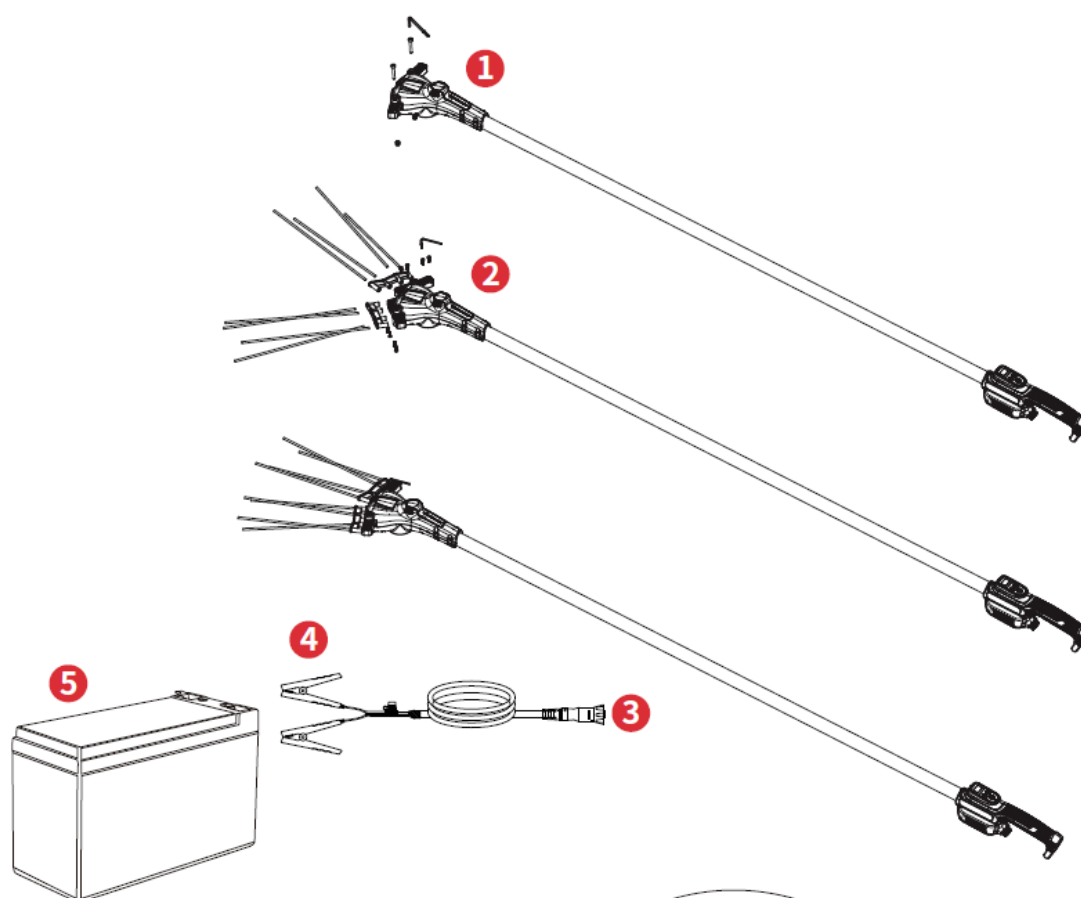
● Especificaciones técnicas

EGEO 23-50 / EGEO 23-50 AT	
Tensión nominal	12V
Ajuste de velocidad (rpm)	800/900/1000
Accionamiento automático	Accionamiento automático
Anchura de trabajo	520mm
Varillas de fibra de carbono	4+4 Ø5mm
Potencia nominal	250W
Relación de reducción	21:1
Tipo de motor	Brushless
Peso neto	Barra telescópica 3.0kg / Barra fija 2.6kg
Longitud total	Barra telescópica 2.2~3.1 metros / Barra fija 2.35 metros

Instalación, desmontaje y conexión a la batería:

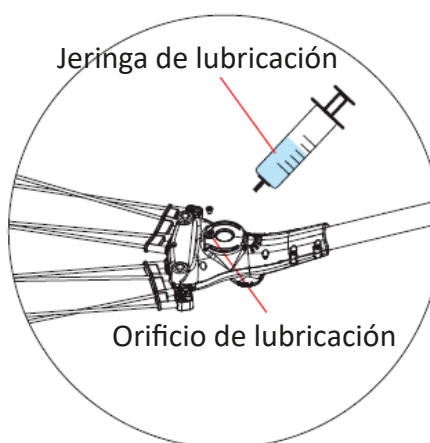
El vareador se ensambla de la siguiente manera:

1. En primer lugar, bloquee los dos peines en la cabeza del vareador con una llave hexagonal M6 (como en la Figura 1);
2. Luego fije las varillas de fibra de carbono a través de los soportes dedicados a los peines con la llave (como en la Figura 2)
3. Alinee el cable de conexión con el conector de arranque de la máquina y apriete la tuerca de protección, luego conecte el extremo rojo del cable de conexión al terminal positivo de la batería y el extremo negro al terminal negativo.



Lubricación:

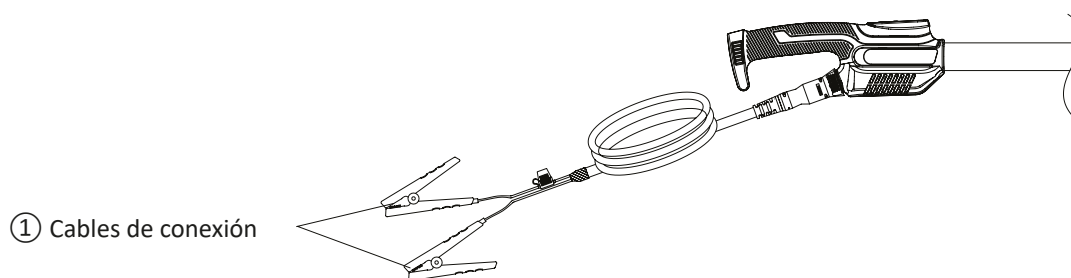
- Se recomienda, después de 50 horas de uso, desenroscar el tornillo del orificio de lubricación y añadir 10-15 ml de grasa para altas temperaturas.



Arrancar el vareador

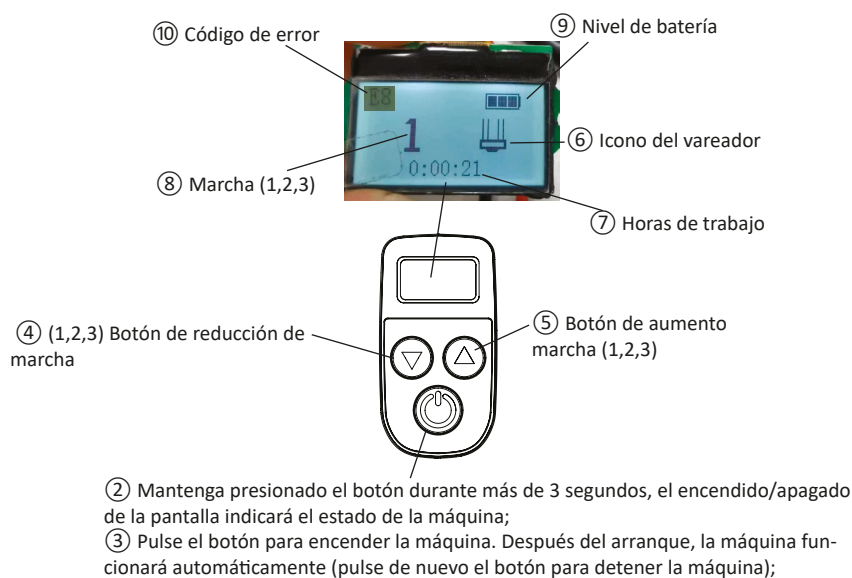
Instrucciones para arrancar la máquina:

1. ① Los cables de conexión deben estar conectados a los respectivos polos de la batería;
2. ② Mantenga presionado el botón durante más de 3 segundos, el encendido/apagado de la pantalla indicará el estado de la máquina;
3. ③ Pulse el botón para encender la máquina. Después del arranque, la máquina funcionará automáticamente (pulse de nuevo el botón para detener la máquina);
4. ④ Botón de aumento de marcha;
5. ⑤ Botón de reducción de marcha;
6. ⑥ Icono del vareador;
7. ⑦ Horas de trabajo;
8. ⑧ Marcha (1,2,3);
9. ⑨ Nivel de carga de la batería (esta visualización de carga es de referencia, sujeta al consumo energético real de la batería);
10. ⑩ Código de error.



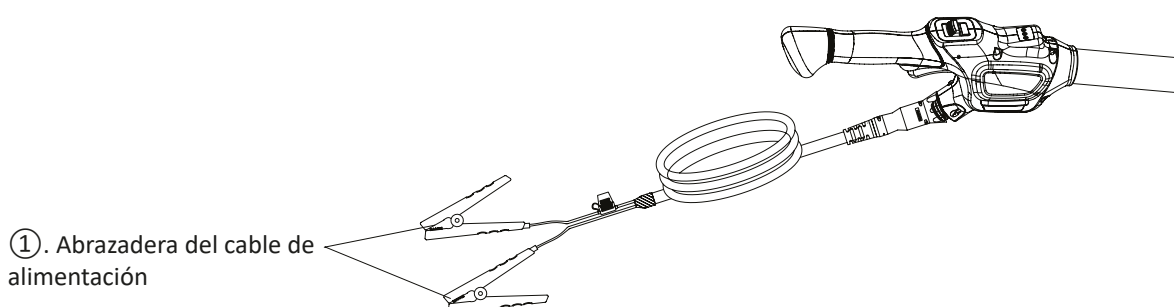
Instrucciones para detener y apagar el vareador:

1. ③ Pulse el botón para encender la máquina. Después del arranque, la máquina funcionará automáticamente (pulse de nuevo el botón para detener la máquina);
2. ② Mantenga presionado el botón durante más de 3 segundos para apagar la máquina.



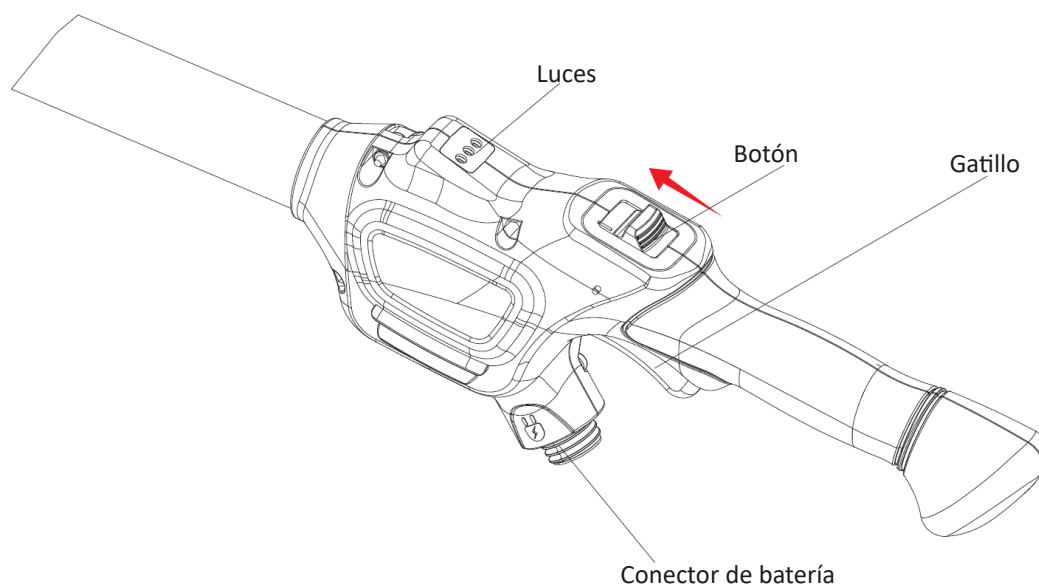
Instrucciones para el arranque y funcionamiento con interruptor mecánico:

1. Después de fijar las pinzas del cable de alimentación a los respectivos polos positivo y negativo de la batería;
2. Pulse el botón en la dirección de la flecha hasta el final y manténgalo presionado durante 3 segundos hasta que se enciendan tres luces; cuando las tres luces se apaguen, la máquina se encenderá.
3. Empuje el botón hacia adelante una vez para cambiar de marcha (1ª, 2ª, 3ª marcha).
4. Presione el gatillo para accionar la máquina, mantenga presionado el gatillo durante 3 segundos para activar el control de crucero, luego suelte el gatillo.



Instrucciones para detener y apagar el vareador:

1. Active nuevamente la función de control de crucero para detener la máquina;
2. Mantenga presionado el botón hacia adelante durante más de 3 segundos para apagar la máquina.



Limpieza y mantenimiento del producto

Después del uso

1. Después del uso, apague la máquina y desconecte los cables de conexión de la batería;
2. Si el vareador está mojado, debe secarlo;
3. Limpie las impurezas y la suciedad del vareador;
4. Limpie la batería.

● Errores comunes y métodos de resolución

Problema	Causa	Solución
No enciende	El enchufe del cable no está conectado correctamente	Conecte el enchufe del cable
	Cable que cae dentro de la máquina	Conecte los cables
	Desconexión parcial de la alimentación de la batería	Pruebe y conéctese con el multímetro
Ruido	El equipo está desgastado	Reemplace los engranajes
	Cojinetes desgastados	Sustitución de los cojinetes
Sobrecalentamiento	Operación de larga duración	Después de cada 30 minutos de trabajo, descanse durante 10 minutos

Almacenamiento y transporte

Almacenamiento

1. Asegúrese de que la máquina esté apagada
2. Desconecte el cable de alimentación
3. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños
4. Asegúrese de que la máquina esté limpia y seca

Transporte

1. Durante el transporte, el vareador puede volcarse o moverse, causando lesiones personales o daños materiales.
2. Sujete el vareador con una cuerda o una correa de tensión para que no se caiga ni se mueva.
3. Desconecte la alimentación durante el transporte.



Servicio postventa

Para cualquier pregunta sobre el procedimiento de uso, por favor contáctenos a tiempo. Contamos con personal profesional listo para responder preguntas y resolver problemas, y personal de mantenimiento que utiliza las mismas piezas de repuesto y mantiene así los estándares de seguridad necesarios.



Declaración

La empresa se reserva el derecho de realizar mejoras técnicas al producto aquí descrito. Tenga en cuenta si hay modificaciones. En caso de discrepancias entre las imágenes gráficas y los textos, y los objetos reales contenidos en ellos, prevalecen estos últimos.

Medidas de seguridad



¡Atención! Por favor, lea atentamente todas las instrucciones. La el incumplimiento de todas las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios u otras lesiones graves!

⚠ Instrucciones de seguridad en el trabajo

1. Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado, el desorden y la oscuridad pueden causar accidentes.
2. No utilice la máquina en ambientes explosivos, inflamables o húmedos.
3. Asegúrese de que los niños y los presentes se alejen antes de utilizar la máquina, para evitar lesiones accidentales causadas por distracciones durante el funcionamiento.

⚠ Instrucciones de seguridad eléctrica

1. La toma de la batería de las herramientas eléctricas debe coincidir con el terminal de conexión de la batería, nunca modifique la toma ni el enchufe de ninguna manera.
2. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ambientes húmedos. La entrada de agua u otros líquidos aumenta el riesgo de descargas eléctricas y provoca daños eléctricos.
3. No abuse del cable de alimentación, no utilice el cable de alimentación para levantar la herramienta, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla, mantenga la herramienta eléctrica alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o partes móviles y no utilice el cargador si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Los cables dañados o enrollados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

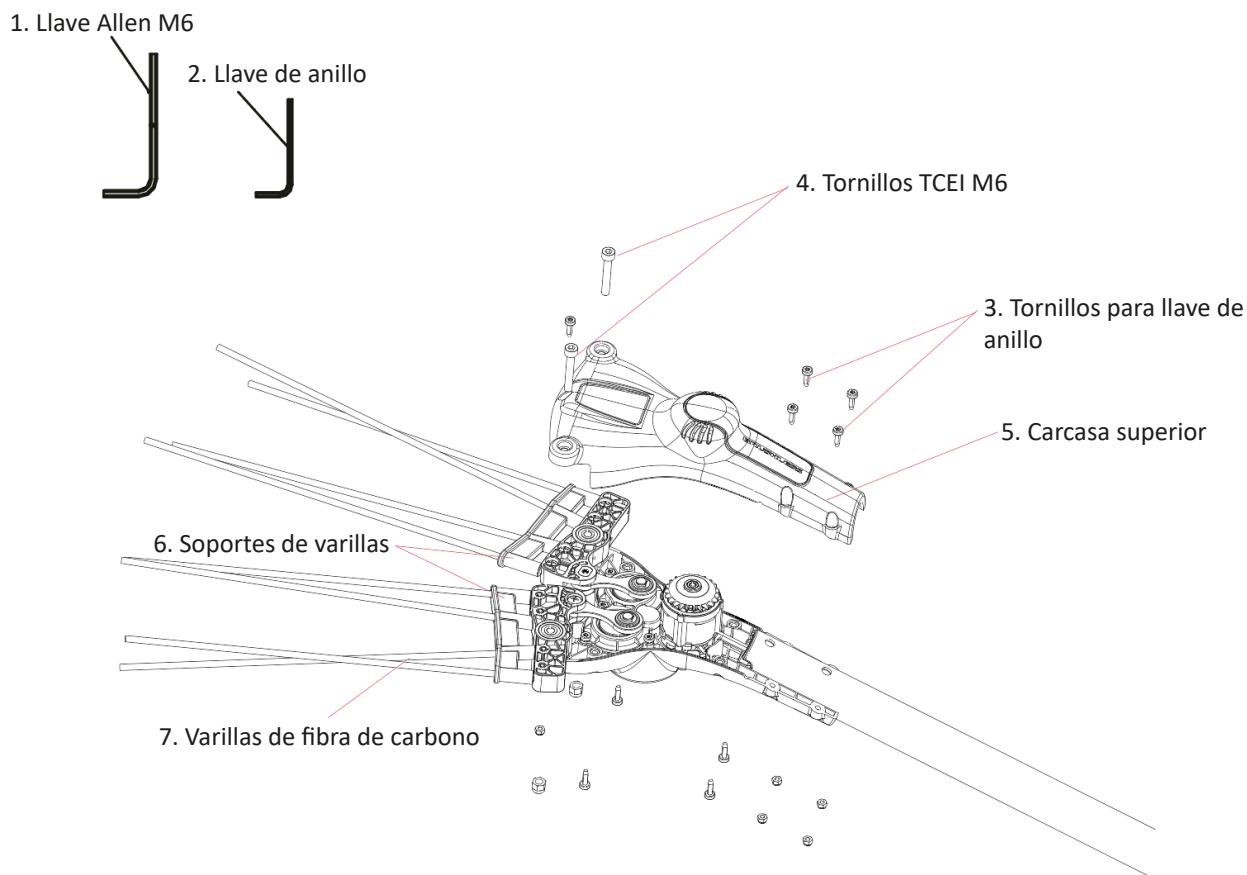
⚠ Instrucciones de seguridad personal

1. Esté alerta, preste atención al funcionamiento y manténgase despierto durante el uso de herramientas eléctricas. Nunca utilice herramientas eléctricas en condiciones de fatiga, bajo tratamiento farmacológico o bajo los efectos del alcohol. La falta de concentración durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.
2. Utilice dispositivos de protección de seguridad y lleve siempre gafas, etc. En condiciones adecuadas, como mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad y protectores auditivos pueden reducir las lesiones personales.
3. Antes de encender la herramienta eléctrica, retire todas las llaves o llaves de ajuste. Las llaves dejadas en las partes giratorias de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones personales.
4. Durante el funcionamiento, no extienda las manos, mantenga las manos alejadas del área de trabajo y nunca las extienda debajo de los materiales por ningún motivo. Mientras tanto, asegúrese de que los materiales o superficies debajo del área de trabajo no se dañen y preste siempre atención al equilibrio entre sus pies y su cuerpo, para poder controlar bien las herramientas eléctricas en caso de accidentes.
5. Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni accesorios. Mantenga el cabello, la ropa y las mangas alejados de las partes móviles. La ropa holgada, los accesorios o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

⚠ Condiciones anormales y métodos de tratamiento

1. La batería no se puede cargar normalmente. En primer lugar, compruebe si el cargador está conectado al producto. En segundo lugar, asegúrese de que el voltaje de carga sea coherente con el voltaje de la placa de características.
2. En caso de fallo eléctrico o mecánico, apague inmediatamente el interruptor.
3. Si no se utiliza según las instrucciones de uso, la batería podría perder líquido, por lo que no toque este líquido; en caso de contacto accidental, lave inmediatamente con agua. Si el líquido salpica en los ojos, debe acudir al hospital además de lavarse con agua. El líquido rociado por la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

Instrucciones para la limpieza, el mantenimiento y la reparación:



1. Antes de la limpieza, el mantenimiento y la reparación, apague el vareador, verifique la desconexión de la alimentación y retire la batería antes de las siguientes operaciones (se recomienda realizar el mantenimiento del vareador después de 50 horas de uso o una vez al año);
2. Retire los tornillos de la carcasa superior con una llave (1) o (2);
3. Luego retire la carcasa superior, limpie todos los residuos internos del cuerpo de la máquina, monte la carcasa y apriete todos los tornillos;
4. Asegúrese de que los soportes de varillas (6) y las varillas de fibra de carbono (7) no estén rotos ni dañados. Si estuvieran rotos o dañados, deben ser reemplazados para no afectar la experiencia, la eficiencia y la vida útil de la máquina.



Advertencia: (1). Si la batería no se desconecta durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación, el vareador podría arrancar repentinamente, provocando lesiones graves o daños materiales.

(2). No utilice detergentes corrosivos, equipos de limpieza a alta presión o herramientas de limpieza afiladas, ya que esto podría dañar la máquina, las superficies exteriores, las partes estructurales, las baterías y el cargador, y las partes relacionadas o los dispositivos de seguridad podrían no funcionar y esto podría causar daños graves al producto;

(3). No intente realizar el mantenimiento ni reparar el vareador, la batería o el cargador. Si necesitan mantenimiento o reparación, contacte de inmediato al distribuidor.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLÄRUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΗΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:

Blue Bird Industries Fabbrica Motori SRL
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI), Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇÃO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYN:
ABBACCHIATORE A BATTERIA – BATTERY OLIVE HARVESTER

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / ΤΥΡ:
EGEO 23-50
EGEO 23-50 AT

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
<i>EGEO 23-50</i> <i>EGEO 23-50 AT</i>	74 / 82

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΕ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 62841-1:2015/A11:2022
EN ISO 12100:2010

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:



BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANÈ (VI) – ITALIA 04-07-2024
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De
voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör –
Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjon vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentação tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tilhåndhællen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.

Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA

Tel. 0445 314138

Fax 0445 314225

www.bluebirdind.com